



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2013

Spanish – Ordinary Level (220 marks)

TUESDAY, 18 JUNE - MORNING 9.30 to 12.00

General Instructions

1. Candidates should attempt **both** Sections, A and B.
 2. Answers should be written in the appropriate spaces on the Examination paper.
(Extra paper is available if required.)
 3. WRITE YOUR **EXAMINATION NUMBER** IN THE BOX BELOW.
-

For use by Examiner only

Examination Number

Centre Stamp

1.	Total of end of page totals	
2.	Aggregate total of all disallowed questions	
3.	Total mark awarded (1 minus 2)	
Note: The mark in row 3 must equal the mark in the Total box on the script		

For use by Examiner only

Total

Section	Mark
A	
B	
Aural	
Total	

SECTION A (160 marks)

Attempt all parts, 1, 2, 3, 4 and 5.

1. Lee este artículo sobre El Titanic y contesta las preguntas en ESPAÑOL.

(50 marks)

El Titanic

El Titanic fue el barco más famoso de todos los tiempos. El 15 de abril de 1912, en ruta hacia Nueva York, el Titanic chocó contra un iceberg en el Atlántico norte. El barco se hundió a las 2.20 de la mañana y murieron mil quinientos catorce personas. Entre los diez pasajeros españoles había siete sobrevivientes del naufragio. Una de ellos era María Josefa Pérez de Soto.

Ella acababa de casarse con Víctor Peñasco y los dos decidieron empezar su luna de miel en el famoso Titanic. María Josefa y su marido subieron a bordo en Cherburgo el 10 de abril y ella no estaba preocupada por un viaje tan largo porque viajaba en el mejor barco del mundo.

El Titanic se detuvo en Southampton y un día después en Queenstown para permitir que los pasajeros irlandeses pudieran embarcarse.

El domingo 14 de abril, después de cinco días de travesía, el tiempo se puso excepcionalmente frío. María Josefa y Víctor estaban dormidos en su cabina cuando el ruido de un golpe contra el costado del barco les despertó. Los dos tenían mucho miedo. Cuando el agua entraba por debajo de la puerta abandonaron la cabina con gran prisa. Salieron a la cubierta del Titanic en busca de un bote de salvavidas pero todos los botes estaban llenos. Peor todavía, los marineros estaban a punto de bajar el último bote.

Un hombre desconocido que estaba en el último bote de salvavidas se levantó e invitó a María Josefa que tomara su puesto en el bote. La cogió por el brazo y él puso a María Josefa en el mismo sitio donde antes él había estado. A consecuencia de su acción, él salvó la vida de María Josefa. Víctor Peñasco tristemente dijo adiós a su esposa María Josefa.

María Josefa se sintió triste porque sabía que Víctor y el hombre desconocido iban a morir en las aguas glaciales del mar. Después de unas horas, un barco, cuyo nombre era el Carpathia, rescató a los sobrevivientes. María Josefa nunca se olvidó de su terrible experiencia.



- (a) ¿Adónde iba el Titanic cuando chocó con el iceberg? _____
- (b) ¿Cuántos españoles sobrevivieron? _____
- (c) ¿Quién era Víctor Peñasco? _____
- (d) ¿Por qué se sentía segura María Josefa? _____
- (e) ¿Quiénes se embarcaron en Queenstown? _____
- (f) ¿Cómo cambió el tiempo durante el viaje? _____
- (g) ¿Por qué abandonaron la cabina María Josefa y Víctor? _____
- (h) ¿Qué descubrieron cuando salieron a la cubierta del Titanic? _____
- (i) ¿Cómo salvó el hombre desconocido la vida de María Josefa? _____
- (j) ¿Por qué se sintió infeliz María Josefa? _____

2. Read the following item about the boy who was expelled from school and answer in **ENGLISH** the accompanying questions. (25 marks)

Expulsado del colegio

Pablo Madero, un chico de 17 años que vive en Colombia, ha sido expulsado de su colegio por tener el pelo largo. Según las reglas del colegio, el pelo debe estar por detrás de las orejas y no puede caer sobre los ojos.

Pablo no respeta las reglas porque quiere ser como Carles Puyol el indiscutible líder del Fútbol Club de Barcelona. A Pablo le encanta tener el pelo largo para imitar el estilo de Puyol.

El padre de Pablo está de acuerdo con su hijo. Dijo: “Es injusto expulsar a Pablo a causa de su pelo”.

Por otro lado, el director es de la opinión de que si los alumnos no respetan las reglas, el colegio se convertirá en una jungla. Dijo: “Además de no cortarse el pelo, Pablo no se ducha, ni se limpia los dientes. Pablo debe ser el alumno más sucio del colegio”.



- (a) What are the school rules regarding students' hair?
(i) _____ (ii) _____
- (b) Why does Pablo like to have his hair long?

- (c) What does Pablo's father think?

- (d) According to the Principal, what will happen to the school if students do not respect the rules?

- (e) Mention **one** other reason why the Principal is critical of Pablo.

3. Read the following item about Luisa Bolaño, who escaped from prison and answer in **ENGLISH** the accompanying questions. (20 marks)

La fuga de Luisa

Ayer una joven asturiana, Luisa Bolaño, fue encarcelada por robar dos camisetas en un almacén grande. Unas horas después se escapó de la prisión escondiéndose en la maleta de una amiga.

La maleta era bastante grande. Luisa se escondió en el interior de la maleta cuando su compañera de celda fue liberada después de cumplir su condena de seis meses. La fugitiva, Luisa, tiene una estatura baja – no es muy alta, ni fuerte, ni pesa mucho.

Luisa decidió escaparse porque quería ver a su novio. La directora de la prisión dijo a la prensa: “Nuestros empleados van a inspeccionar el equipaje de las prisioneras con más cuidado en el futuro”. Hasta ahora, Luisa no ha sido capturada.

- (a) Why was Luisa sent to prison? _____
- (b) How did Luisa escape? _____
- (c) Mention **two** things about Luisa's appearance:
(i) _____ (ii) _____
- (d) What did the prison governor say to the press? _____

4. Read the following article and answer in ENGLISH the accompanying questions. (25 marks)

Un accidente de tráfico

Una mujer de treinta y dos años se encuentra en libertad sin cargos después de un accidente. Ayer por la tarde mató a un motorista que acababa de robarle el bolso en un barrio madrileño.

Una portavoz policial ha explicado que dos personas que viajaban en una moto habían robado el bolso a la conductora de un Seat Ibiza rojo, bien abriendo la puerta o bien por la ventanilla y habían escapado a toda prisa.

La mujer empezó a seguirlos en seguida. La moto se salió de la vía en una curva muy pronunciada a la izquierda, casi en ángulo recto, y los motoristas perdieron el control de la moto. Justo después del accidente el coche de la mujer se salió de la vía por el mismo punto. La mujer no pudo frenar y arrolló a uno de los dos motoristas.

Como consecuencia del atropello, el joven murió en el acto. La Policía Municipal busca al otro joven que huyó del lugar y no se sabe si está herido. La mujer, identificada como María L.R., tuvo que pasar dos horas en la comisaría en presencia de su abogado. La Policía concluyó que este caso era 'un accidente de tráfico' y decidió dejar a la mujer en libertad sin cargos.



(a) In what city did the accident occur? _____

(b) What crime did the two young men commit? _____

(c) What did the woman do? _____

(d) What happened to the two men?

(i) _____ (ii) _____

(e) What happened to the woman? _____

5. Read Susana Rosado's account of her job. Answer in ENGLISH the accompanying questions. (40 marks)

El mejor trabajo del mundo

Me llamo Susana Rosado y soy pinchadiscos. Mi nombre profesional es DJ Jobs. Me encanta el trabajo porque gano mucho dinero, toco mi música preferida y estoy con gente simpática.

Yo selecciono y mezclo música para el público en discotecas, bares y fiestas. Mi especialidad es el *hip hop* que tiene raíces afroamericanas. También me gusta *reggae*, *hardcore* y *chillout*. Cuando era más joven, yo era bailarina de *breakdance* y eso era buena preparación para la profesión de pinchadiscos. *Breakdance* es una danza urbana que forma parte de la cultura hip hop.



El pinchadiscos DJ Tiesto

Para ser pinchadiscos, hay que observar al público, conocer la variedad de estilos, dominar las técnicas básicas y tener muchos conocimientos de la historia de hip hop. En mi opinión el mejor pinchadiscos es DJ Tiesto. Hace dos años pinchó la música en la discoteca más grande del mundo que se llama *Privilege* en Ibiza. Tiesto ha actuado en exitosas y monstruosas fiestas durante muchos años. Cobra al menos cincuenta mil euros por sesión y es uno de los pinchadiscos más ricos de Europa. Ha ganado un montón de dinero con su pasatiempo. Siempre está cambiando su estilo y sus gustos y por eso nunca se aburre de su música.

Yo quiero ser como DJ Tiesto porque gana su dinero haciendo lo que le gusta hacer. ¿El futuro? Bueno, voy a continuar con mi trabajo de DJ. Lo importante en la vida es vivir el presente y pasarlo bomba.

(a) Why does Susana love her job? Give **two** details.

(i) _____ (ii) _____

(b) What **exactly** does Susana do in discos, bars and parties?

(c) According to Susana, where does hip hop come from?

(d) What does Susana say it takes to become a DJ? Give **two** details.

(i) _____

(ii) _____

(e) What has DJ Tiesto done for many years?

(f) Why is Tiesto's music never boring?

(g) Why does Susana want to be like DJ Tiesto?

(h) What is important in life, according to Susana?

SECTION B (60 marks)

Attempt 1, and either 2(a) or 2(b). All answers must be written in SPANISH.

Letter/E-mail

1. Your Spanish friend, Roberto, has told you about his school. Write a letter/e-mail to him in **Spanish**.

(40 marks)

Use **all** of the points mentioned below:

- Tell Roberto about your school.
- Mention **one** thing you do **not** like about it.
- Say why you studied Spanish.
- Explain why you would **not** like to be a teacher.
- Tell him what you would prefer to do in the future.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

2. Attempt either (a) or (b).

(20 marks)

- (a) A Spanish friend, Luisa, tells you she is going to Ireland for the first time. You decide to give her some advice. Send her a **message/note**, in **Spanish**, that includes **all** of the following details:

- Ireland is a very expensive country.
- Few people speak Spanish here.
- Say it rains a lot in Ireland.
- Invite her to come to your house for a few days.

OR

- (b) Your parents are going to Santander on holidays. Unfortunately, you cannot go. You decide to write in your **diary**, in **Spanish**. Include **all** of the following details:

- Your parents are going to Santander for a week in July.
- They love going to the north of Spain.
- They are going to spend the week in a hotel by the sea.
- You would love to go but you have an important football match.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Blank Page



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2013

SPANISH

LISTENING COMPREHENSION TEST - ORDINARY LEVEL
(100 marks)

TUESDAY, 18 JUNE – 12.10pm - 12.50pm

CENTRE NUMBER

CANDIDATE NUMBER

N.B. FOR USE BY EXAMINER ONLY

SECTION	MARK
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
TOTAL	

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

If you have difficulty hearing the recording, raise your hand now to indicate to the Superintendent that the sound should be adjusted. Once the test proper has started, you must not interrupt.

The test consists of seven sections: an announcement, two dialogues, two descriptive passages, a weather report and a news item.

You will hear each section three times.

N.B. All questions to be answered in English.

1. **ANUNCIO:** This will be played **three times** right through with a long pause after the SECOND hearing.

UNA NUEVA APLICACIÓN PARA TU MÓVIL
(A NEW 'APP' FOR YOUR MOBILE)

- (a) What does this app help us to do? Give **one** detail.

.....

- (b) How many drivers already use this app every month?

Tick the correct answer:

- ☐ Over 45,000 drivers
- ☐ About 53,000 drivers
- ☐ Around 3,500 drivers

- (c) What is said about downloading this app from the Internet?

.....

2. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

HABLANDO CON UNA JUGADORA PROFESIONAL DE HOCKEY
(TALKING TO A PROFESSIONAL HOCKEY PLAYER)

- (a) In what countries has this person played hockey professionally?

(i).....(ii).....(iii).....

- (b) What important trophies has she won in her career? Give **one** detail.

.....

* PAUSE

- (c) What age is she?

.....

3. **DIÁLOGO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

ENTREVISTA CON JOSÉ MARÍA, ESTUDIANTE DE ERASMUS
(INTERVIEW WITH JOSE MARIA, AN ERASMUS STUDENT)

- (a) Which students are helped by the Erasmus programme?

.....

- (b) When did José María go to Brussels?

.....

* PAUSE

- (c) The Erasmus experience made José María:
Tick the correct answer:

☐ more tolerant

☐ less independent

☐ very wealthy.

4. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

LA PROTECCIÓN CONTRA EL SOL
(SUN PROTECTION)

- (a) How often should you apply sun protection?

.....

* PAUSE

- (b) When should you avoid being out in the sun?

☐ Between 11 am and 4 pm

☐ From 12 noon to 2 pm

☐ Between 10 am and 6 pm.

- (c) What is said about babies?

.....

5. **DESCRIPTIVO:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

LOS REYES DE LA PAELLA
(THE PAELLA KINGS)

- (a) *Paellers sin Fronteras* cooks the best: **Tick the correct answer:**

☐ bread

☐ pizza

☐ rice.

- (b) Mention **one** type of event that *Paellers sin Fronteras* caters for?

.....

* PAUSE

- (c) Apart from rice, name **one** thing that is necessary for a good paella.

.....

6. **EL TIEMPO:** This will be played **three times** right through.
There will be a long pause after the SECOND hearing.

- (a) What weather is forecast for the mountains?

Tick the correct answer:

☐ cloudy

☐ showers and storms

☐ cloudy with light rain.

- (b) From what direction is the wind blowing on the Mediterranean coast?

.....

- (c) What temperature is expected for the Sierra Morena?

.....

7. **UNA NOTICIA:** This will be played **three times**: first right through, then in two segments with a long pause after each segment, and finally, right through again.

DESTINO ESPAÑA
(DESTINATION SPAIN)

- (a) What does *Turespaña* promote?

.....

- (b) What has *Turespaña* prepared?

(i) (ii)

*PAUSE

- (c) Mention **three** regions of the world that have been targeted by this tourist campaign.

(i) (ii) (iii)

- (d) Mention **one** thing that you can share on their website?

.....

END OF LISTENING COMPREHENSION TEST

Blank Page

Blank Page

Blank Page